

30. Stéphane FERRANDEZ : conteur performeur de *rakugo* (le 2 février 2021)

A la fin de l'année dernière, j'ai eu l'occasion de participer à un événement en ligne de *rakugo* (spectacle littéraire japonais humoristique) où Stéphane FERRANDEZ apparaissait. C'était la première fois que j'entendais du *rakugo* en français et, à part la différence de langue, j'avais vraiment l'impression d'entendre du *rakugo* japonais. Cela m'a beaucoup surpris.

Le *rakugo* s'est développé au XVII^e siècle, à l'époque Edo, en tant que culture populaire. De nos jours encore, cette forme de spectacle est très prisée au Japon. Contrairement au kabuki ou au théâtre nô, il n'y a ni musique animant la scène ni costume somptueux. Le conteur, en kimono, est assis en *seiza* (posture à



genoux formelle au Japon) sur la scène sur une petite estrade appelée *kôza*. En jouant des rôles différents avec pour simples accessoires un éventail et un essuie-main, il invite le public à rire à ses histoires humoristiques.

Le conteur Stéphane FERRANDEZ narre de vieilles histoires africaines ou encore brésiliennes. Il découvre le *rakugo* à la télévision japonaise lors d'un voyage au Japon en 2007. Par la suite, il approfondit ses connaissances en enquêtant sur la carrière de Kairakutei Black I *, premier conteur étranger de *rakugo* qui exerça à



la fin du XIX^e siècle jusqu'au début du XX^e siècle. Puis, en 2009, Stéphane part au Japon étudier le *rakugo* pendant six mois. Depuis son retour en France en 2010, il exerce en tant que conteur performeur de *rakugo*.

Le Japon vu en France par nos diplomates de l'Ambassade du Japon

Stéphane FERRANDEZ joue des œuvres originales écrites et produites par Sandrine GARBUGLIA. Les œuvres japonaises telles qu'elles étant difficiles pour la compréhension des Français, Sandrine les retravaille et les compile afin de transmettre cette culture japonaise au public français.



Stéphane aspire à mieux faire connaître l'humour japonais aux Français grâce au *rakugo*. Sandrine explique dans son livre que le charme du *rakugo* réside dans sa faculté à faire rire un très large public grâce à des histoires humoristiques et ce sans porter atteinte à la personne. Aujourd'hui, il y a peu de conteurs de *rakugo* français. J'espère que les Français riront de ce *rakugo* conçu par Stéphane et Sandrine mais aussi qu'il y aura d'autres conteurs français qui prendront leur relève.

* Kairakutei Black I, de son vrai nom Henry James BLACK (1858-1923), est né en Australie britannique. Il épousa une Japonaise et obtint la nationalité japonaise.